

สนธิสัญญาอัลฮุคนะฮฺ (สงบศึก พักรบ)

﴿عقد الهدنة﴾

[ ไทย - Thai - تايلاندي ]

มุหัมมัด อิบรอฮีม อัล-ตุวัยญีรีย

แปลโดย : ยูซุฟ อับดุลบักร์

ผู้ตรวจทาน : อัลฮัน นิยมเดชา

ที่มา : มุคตะศ็อร อัลฟีกฮิล อิสลามีย

2009 - 1430

islamhouse.com

# ﴿ عقد الهدنة ﴾

« باللغة التايلاندية »

محمد بن إبراهيم التويجري

ترجمة: يوسف أبوبكر

مراجعة: عصران إبراهيم

مصدر: كتاب مختصر الفقه الإسلامي

2009 - 1430

islamhouse.com

## สนธิสัญญาอัลฮุคุดนะฮฺ (สงบศึก พักรบ)

สนธิสัญญาอัลฮุคุดนะฮฺ คือ การทำสัญญาของผู้นำหรือตัวแทนในการเจรจาสงบศึกกับคู่สงครามในช่วงระยะเวลาหนึ่ง ถึงแม้ว่าเป็นระยะเวลาที่ยาวนานก็ตามขึ้นอยู่กับความจำเป็น

นับว่ามันเป็นสิ่งที่จำเป็น และอนุญาตให้ทำสัญญาสงบศึกเพื่อผลประโยชน์ กล่าวคือ เป็นที่อนุญาตให้ทำการญิฮาดล่าช้าออกไปเนื่องจากมีอุปสรรค เช่น เมื่อมุสลิมมีความอ่อนแอ ถึงแม้ว่าต้องแลกกับทรัพย์สินก็ตาม และอนุญาตให้ทำสัญญาสงบศึกโดยมีของแลกเปลี่ยนหรือ แม้ไม่มีของแลกเปลี่ยน บรรดาผู้ที่ได้รับการคุ้มครองจะต้องชดใช้และรับผิดชอบเมื่อล่วงละเมิด สิทธิมุสลิมไม่ว่าในด้านทรัพย์สิน ชีวิต และร่างกาย

### บทบัญญัติว่าด้วยการรักษาสนธิสัญญา

จำเป็นต้องรักษาสนธิสัญญา ไม่อนุญาตให้ละเมิดสัญญาเว้นแต่ในกรณีศัตรูเป็นฝ่ายละเมิดหรือไม่มีความซื่อตรงกับเรา หรือเรากลัวว่าพวกเขาจะบิดพลิ้ว ในกรณีดังกล่าว สนธิสัญญาจะถูกยกเลิกและไม่มีความจำเป็นที่เราจะต้องรักษาสนธิสัญญาอีกต่อไป เมื่อพวกเขาเกรงว่าพวกเขาจะบิดพลิ้ว เราก็จะทำสงครามหลังจากประกาศให้พวกเขาทราบว่าสนธิสัญญาถูกยกเลิกแล้ว

#### 1. อัลลอฮ์ตรัสว่า

﴿وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَاتِبٌ مَّسْئُولٌ﴾ [الإسراء/ 34]

ความหมาย “และจงให้ครบตามสัญญา (เพราะ) แท้จริงสัญญานั้นจะถูกลบสวน” (อัลอิสรอฮฺ : 34)

#### 2. อัลลอฮ์ตรัสว่า

﴿وَأِمَّا تَخَافُ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِبِينَ﴾

[الأنفال/ 58]

ความหมาย “และถ้าหากเจ้าเกรงว่าจะมีการบิดพลิ้วจากกลุ่มหนึ่งกลุ่มใด ก็จงอิน (สัญญา) กลับคืนแก่พวกเขาไปโดยตั้งอยู่บนความเท่าเทียมกัน แท้จริงอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงชอบบรรดาผู้ที่ทุจริต” (อัลอัมฟาละ : 58)